

## Curriculum vitae

### Informații personale

**Nume și prenume:** Mórítz Kinga-Éva

**Data și locul nașterii:** ianuarie 1981.; Cluj-Napoca, România

**Telefon, e-mail:** +40-372-788-890; moritz.kinga@kv.sapientia.ro

**Locul de muncă (adresa):** Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte Cluj, RO-400193,  
Calea Turzii nr. 4.

**Locul de muncă:** Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte Cluj, Catedra de Științe  
Juridice și Studii Europene

**Funcția:** asistent universitar

### Educație și formare:

**Studii preuniversitare:** Colegiul Național George Coșbuc Cluj; linia germană maternă, secția  
filologie; anul absolvirii: 1999

### Studii universitare:

1999-2004: Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, Facultatea de Litere, Limba și Literatura Germană -  
Finlandeză

2006: Licențiat în Filologie (BA) cu teza de licență: „Die Ich-Dissoziation in der Zeit der  
Jahrhundertwende am Beispiel der männlichen Figuren aus dem Roman *Die Buddenbrooks*  
von Thomas Mann”

### **Studii postuniversitare:**

- 2006-2007: Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, Facultatea de Litere, Limba și Literatura Germană
- 2007: Diplomă de master (MA): Titlul tezei: „Die Wurzeln des Bösen entlang des bürgerlichen Zeitalters am Beispiel von Thomas Manns Roman *Doktor Faustus*”
- 2008-2009: Studii de masterat: Literatură și societate, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, Facultatea de Litere, Limba și Literatura Maghiară
- 2011-prezent: Studii doctorale la Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, Facultatea de Litere, Studii de hungarologie

### **Experiența profesională:**

- 2007-2008: preparator asociat la Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte Cluj, Catedra de Științe Juridice și Studii Europene
- 2008-2011: preparator titular la Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte Cluj, Catedra de Științe Juridice și Studii Europene
- 2011-prezent: asistent titular la Universitatea Sapientia – Facultatea de Științe și Arte Cluj, Catedra de Științe Juridice și Studii Europene

### **Activitatea didactică:**

Limbi moderne aplicate – Germană I.-IV.

### **Membru în organizații științifice și profesionale naționale și internaționale:**

- 2007 - : Asociația Interkulturali-THÉ UBB (Cluj) - membru
- 2011 - : Societatea Muzeului Ardelean (Cluj) - membru
- 2013 - : Asociația Michael Benedikt pentru studierea iluminismului din Europa Centrală și de Est (Budapesta) – membru fondator
- 2014 - : Societatea Română de Studiere a Secolului 18. (București) – membru

**Domeniul de cercetare:** Studiul textelor, schimb de idei și istoria științei în lungul secol al XVIII-lea.

### **Participare la programe de perfecționare:**

19-23. martie 2004 – Colegiul Theodor-Heuss al fundației Robert Bosch. Kiev, Ucraina – *Emigrarea elitelor*

10-17. mai / 19-16 iulie 2012. - Universitatea din Regensburg, Departamentul Europaeum, Facultatea de Litere, Limba și Literatură Germană, UBB, Cluj, Institutul de Studii Germane IDLF, , Regensburg și Cluj; Proiect în tandem Regensburg-Cluj. *Bibliotecile Publice din Regensburg*

15-18. noiembrie 2012 – Serviciul German de Schimb Academic (DAAD), Cluj; *Seminar de formare în domeniul limbajelor de specialitate: Uniunea Europeană cu accent special pe domeniile drept și politică*

7-10. septembrie 2014. Centrul pentru Studii Est-Europene al facultatii din München, Cluj; *Performance: Cultură, Artă, Istorie*

### **Participări la deplasări științifice**

14-16. iunie 2012. - *Zile de studiu la Aiud*; organizat de: Asociația Muzeului Ardelean, Cluj

17-20. iunie 2013. – *Zile de studiu la Sfântul Gheorghe*; organizat de: Asociația Muzeului Ardelean, Cluj

26-29. august 2014.– *Zile de studiu la Satu Mare*; organizat de: Asociația Muzeului Ardelean, Cluj

### **Alte funcții**

- din 10 februarie 2012 – profesor examinator pentru limba germană la centrul LinguaSap și ECL

- din 15 septembrie 2013 - reprezentant local al centrului de examinare LinguaSap

- din 15 septembrie 2014 – director al centrului de examinare LinguaSap

### **Burse**

2012-2013 - Universitatea Sapientia. Institutul programelor de cercetare; "Program de bursa pentru doctoranzi pentru anul universitar 2012-2013"; Titlul: *Transferul de cunoștințe umaniste în epoca modernă. Exemplul lui Körmöczy*

2016-2017 - Universitatea Sapientia. Institutul programelor de cercetare; "Program de bursa pentru doctoranzi pentru anul universitar 2016-2017"; Titlul: Transferul de cunoștințe umaniste în epoca modernă. Exemplul lui Körmöczi

### **Lista de lucrări**

**Numele și prenumele:** Moritz Kinga-Eva

#### **C5. Lucrări științifice publicate în reviste**

"Einleitung in die Philosophie". A Körmöczi-kézirat értelmezési szintjei. Keresztény Magvető. 2014: 315-325 ISSN 1222-8370

#### **C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice**

"Károsé hogy sok nyelv vagyon." Nyelvi reflexió és interdiszciplinaritás Körmöczi János (1763-1836) egyetemi jegyzeteiben. Erdélyi Múzeum-Egyesület. Certamen II. Előadások a Magyar Tudomány Napján az Erdélyi Múzeum-Egyesület I. Szakosztályában. 2015.: 57-65 ISSN 2393-432

Körmöczi János könyvtárának feltárása. in Certamen III. Előadások a Magyar Tudomány Napján az Erdélyi Múzeum-Egyesület I. Szakosztályában. Kolozsvár, Erdélyi Múzeum-Egyesület, 2016, 181-190 ISSN 2399-4328

#### **D. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte ilustrații științifice**

Ioana Vlasiu, Székely Sebestyén György - Boema. Tânăra artă clujeană interbelică. Fiatal kolozsvári művészet a két világháború között. Junge Klausenburger Zwischenkriegskunst. Galeria Quadro, Cluj, 2011. (traduceri în limba germană: Moritz Kinga,) ISBN 978-973-0-11073-9.

Ștefan Bertalan - Măscăriciul emigrant, Der verbannte Hofnarr, Az emigráns bohóc, The Emigrant Clown. Galeria Quadro, Cluj, 2011. (traduceri în limba germană: Moritz Kinga,) ISBN 978-973-0-110695-3

Sas Péter - A Temesvári Szent Kereszt Felmagasztalása piarista templom = Biserica Piaristilor din Timișoara închinată "Înălțării Sfintei Cruci" = Die Temeswarer Piaristenkirche Heiliges Kreuz / Sas Péter; traduceri în limba germană : Moritz Kinga. - Cluj-Napoca : Gloria, 2012. ISBN 978-606-553-021-8

### **Recenzii:**

Somló Bódog (1873-1920) file din jurnal și corespondență. Cluj, editura Librofil, In: *többllet* 2013/ 2. 139-146.

### **K. Participări la conferințe naționale și internaționale:**

20 martie 2008. – Universitatea Babeș-Bolyai. Facultatea de Litere – Limba și literatură germană, Cluj-Napoca; Conferință de literatură pentru copii; Titlul comunicării: *Considerații pe baza povestirii Trotzkopf de Emmy Rhoden*

18 iunie 2009. – Asociația Interkulturali-THÉ Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca; Conferință ținută cu ocazia zilelor pedagogice; Titlul comunicării: *Manuscrisul filosofic al lui Körmöczy János.*

24 mai 2013. - Universitatea Babeș-Bolyai. Facultatea de Litere. Departamentul de Studii de Hungarologie, Cluj-Napoca; Conferință Națională Doctoranzi; Titlul comunicării: *Activitatea lui Körmöczy János din perspectiva cercetării științifice*

9 – 10. septembrie 2013. – UBB Cluj, Facultatea de Litere, Centrul IDLF, Asociația Michael Benedikt pentru studierea iluminismului din Europa Centrală și de Est, Centrul Științific Henri Jacquier, Asociația Interkulturali-THÉ, Societatea Muzeului Ardelean; Ars, cognitio. Hommage à Diderot; Titlul comunicării: *Rețea de relații în secolului al 18-lea - Körmöczy János (1763-1836) Portret de cercetător*

13-15. septembrie 2013. - Biserica Unitariana Cluj, UBB Cluj, Societatea Muzeului Ardelean, Facultatea de Litere Szeged (Ungaria); Körmöczy János și curente ideologice contemporane, Cluj-Napoca, Titlul comunicării: *Einleitung in die Philosophie. Niveluri te interpretare în manuscrisul lui Körmöczy János*

22-23. noiembrie 2013. - Ziua Culturii Maghiare in Transilvania, Societatea Muzeului Ardelean, Cluj-Napoca; Titlul comunicării: „*Károsé hogy sok nyelv vagon.*” *Reflecții privitoare la limbă și interdisciplinaritate în manuscrisele academice ale lui Körmöczy János (1763–1836)*

- 14—15. aprilie 2014. – Conferința internațională a Asociației Michael Benedikt pentru studierea iluminismului din Europa Centrală și de Est, Budapesta; Erdélyi János - Johann Gottlieb Fichte; Titlul comunicării: *Abordarea limbajului la Erdélyi János*
- 25-26. aprilie 2014. – Asociația Doctoranzilor Filologi, Budapesta; Identitate, memorie, istorie; Titlul comunicării: *Limbă, concepte științifice, identitate de text în manuscrisul lui Körmöczy János* ”*Einleitung in die Philosophie*”
- 1–3. octombrie 2014. Academia Științică Maghiară, Departamentul de Studii de Filologie pentru secolul al 18-lea și Facultatea de Studii de Hungarologie Miskolc, Miskolc (Ungaria); Nunquam autores, semper interpretes. Literatura traducerilor din Ungaria în secolul al 18-lea.; Titlul comunicării: *Traducerile lui Körmöczy János din timpul studenției*
- 22-23. noiembrie 2014. Societatea Muzeului Ardelean, Cluj; Ziua Culturii Maghiare in Transilvania; Titlul comunicării: *Prezentarea bibliotecii lui Körmöczy János*
- 06-07. noiembrie 2015. Societatea Bolyai, Cluj: Egyediség és véletlen - Interdiszciplináris párbeszéd IV. Titlul comunicării: *Szükségszerűség és véletlen Fogarasi Sámuel és Körmöczy János 1797-es külföldi akademizálásában*
- 26-27. noiembrie 2015. Universitatea din Debrecen, Debrecen, Ungaria: Szöveg, hordozó, közösség. Titlul comunicării: *Erdélyi unitáriusok Kant-recepciója Pákei Józsefnek Körmöczy Jánoshoz intézett 1794-1797-es levelei alapján*

Cluj-Napoca, 28 decembrie 2016

Móritz Kinga-Éva